

JOO' UYA WATÜJAIN SÜKA WANÛIKI – VAMOS A APRENDER EN NUESTRA LENGUA

OBJETIVOS

General

Proponer un texto bilingüe con audio para la enseñanza a niños wayuu en la etapa inicial, usando rondas, canciones, adivinanzas y otras actividades propias en su etapa inicial.

Específicos

1. Explorar el comportamiento lingüístico de los estudiantes en distintos espacios de la escuela: cancha deportiva, patio, cooperativa y salón de clases.
2. inspeccionar el concepto personal que poseen los estudiantes con el Wayuunaiki y la actitud en frente a su posible aprendizaje.
3. analizar la situación sociolingüística que rodea a los niños wayuu no hablantes de su lengua materna en su ámbito familiar.

JUSTIFICACIÓN: A nivel mundial es poco lo publicado en relación a métodos de audio y texto para enseñar a los niños indígenas en su etapa de inicio de la vida escolar, estos espacios son ocupados por los llamados “idiomas modernos” a los que la sociedad les otorga toda la importancia y atención e inyecta a las nuevas generaciones la necesidad indispensable de aprenderlos.

El trabajo propondrá una alternativa de audio, texto e imágenes para la enseñanza de los temas iniciales a los niños que se están preparando en los grados iniciales.

De igual manera, la propuesta será un instrumento fundamental para cualquiera persona que está en el proceso de aprender esta lengua indígena. Podrá ser la guía para los directores, docentes y estudiantes que no cuentan con un sistema parecido a este en el desarrollo de las actividades académicas dentro del área de Wayuunaiki.

Asimismo, los padres de familia y demás miembros de la comunidad educativa de la institución al conocer la metodología, estarán familiarizados con ella, lo cual, permitirá generar confianza en el aprendizaje y enseñanza del Wayuunaki con altos grados de satisfacción para las partes involucradas, pues tendrán la posibilidad de conocer y fomentar uno de los elementos más representativos e importantes de su etnia.

Por otra parte, los docentes, alumnos y padres alijunas (los que no son wayuu), tendrán la oportunidad de apoyarse en una metodología que les permitirá familiarizarse con el wayuunaiki.

Adicionalmente esta propuesta podrá aplicarse a otras escuelas, donde exista o no, presencia indígena. De igual manera, la utilidad de esta propuesta, en un futuro inmediato, sería el punto de partida para diseñar, según la necesidad de cada etnia colombiana, otras metodologías similares, a fin de enseñar su lengua materna.

POBLACIÓN OBJETIVO: La investigación se realiza en la institución educativa indígena No 4 sede Majayutpana de Maicao la Guajira, Colombia.

La población de la investigación comprende los niños wayuu que estudian en dicho establecimiento indígena y no hablan su lengua materna. De igual manera se apoyara en los ancianos y miembros de la comunidad como en los docentes y directivos de la institución.

METODOLOGÍA: El desarrollo de la presente investigación se enmarca dentro de un método propositivo, aplicando la guía de observación, el diálogo, la encuesta y las entrevistas, con la finalidad de contrastar la información obtenida con diferentes técnicas para hacerla veraz y confiable. Por tal motivo, la presente investigación es de orden cualitativo, aunque se utilizan datos cuantitativos.

Mediante el uso del diario de campo y la observación para explorar el comportamiento de los estudiantes en distintos espacios de la escuela: La cancha, el patio, la cooperativa y en el salón de clases. De igual forma se analizan las variables sociolingüísticas (sexo y edad) que influyen en el uso del Wayuunaiki y el español en la comunidad educativa.

El registro del comportamiento cotidiano de los estudiantes Alijunas que estudian con indígenas wayuu en el diario de campo permite inspeccionar el concepto personal que ellos poseen con el Wayuunaiki y la actitud en frente a su posible aprendizaje.

Además mediante la observación se puede ver que los docentes Alijunas no son el mejor ejemplo para con los niños no hablantes, pues estos en su mayoría llevan más de seis años en una escuela indígena y no tienen manejo básico del Wayuunaiki, lo que sería un elemento importante en dicho propósito

Se seleccionara un anciano de la comunidad y un docente con bastante prestigio y antigüedad dentro de la comunidad educativa para poder tener una idea más clara de la situación sociolingüística de los niños de la escuela que no hablan el Wayuunaiki, además de poder tener el aval de ingreso a la comunidad educativa.

Otro componente por analizar es el de las actitudes lingüísticas de los hablantes frente a los no hablantes en su mayoría Alijunas y varios niños wayuu que no hablan su lengua materna.

La grabación de las conversaciones informales permitirá una interacción espontánea y cotidiana al momento que se evidenciaran, las opiniones individuales de los hablantes; así como, sus intereses por el uso del Wayuunaiki. También, se realizaran grabaciones con el propósito de indagar sobre la constitución de los asentamientos, la historia de la Ranchería y los procesos migratorios.

Todo lo anterior se enmarcara dentro de la ética del investigador, es decir, consentimiento informado. Se les manifestara a la comunidad y a la autoridad tradicional sobre la investigación, sus objetivos y finalidad. Además entregar una retribución a la comunidad, por permitir el acceso y la recolección de la información. Seguido de una capacitación del Wayuunaiki como segunda lengua para los docentes de la institución Educativa Indígena Numero 4 sede Majayutpana.

Una vez descrita la situación sociolingüística que afrontan los niños de la escuela Majayutpana se pretende implementar un programa bilingüe de formación para los estudiantes no hablantes del Wayuunaiki, este contara con las herramientas que le permitan asimilar una segunda lengua en el ámbito escolar, pues este es el único espacio que les brinda las condiciones mínimas, adecuadas y necesarias donde confluyen el español y el Wayuunaiki en niveles equitativos de uso y dominio por parte de la mayoría de la población escolar.

Palabras claves: wayuunaiki, lengua materna, wayuu, lengua